



STREAMLIGHT®



TLR-9® / TLR-10® Series

Operating Instructions // Instrucciones de funcionamiento
Instructions d'utilisation // Bedienungsanleitung



ENGLISH

Thank you for selecting the TLR-9® or TLR-10® series weapon-mounted tactical flashlight. As with any professional tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service. Please read this manual before using your TLR, it contains important safety and operating instructions and should be saved.


SAVE THESE INSTRUCTIONS. This guide contains important safety and operating instructions for your TLR.

▲ WARNING HANDLING A FIREARM CAN BE DANGEROUS AND MAY RESULT IN SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY, OR DEATH. FOLLOW BOTH THE FLASHLIGHT AND THE FIREARM MANUFACTURER'S SAFETY / OPERATING INSTRUCTIONS. NEVER HANDLE A FIREARM UNLESS YOU HAVE RECEIVED QUALIFIED TRAINING. SAFETY MEASURES MUST BE EMPLOYED AT ALL TIMES. NEVER POINT THE FIREARM AT SOMETHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.

▲ WARNING ACCIDENTAL DISCHARGE OF A FIREARM MAY RESULT IN SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY, OR DEATH. MAKE SURE THAT THE FIREARM IS UNLOADED AND THE BREECH IS OPEN WHEN INSTALLING, CLEANING, ADJUSTING AIM, MAINTAINING, OR REMOVING THE FLASHLIGHT. ONLY ACTIVATE THE FLASHLIGHT WITH THE NON-TRIGGER HAND WHILE EMPLOYING A TWO-HAND GRIP ON THE FIREARM AND WITH THE TRIGGER FINGER OUTSIDE OF THE TRIGGER GUARD.

▲ WARNING RISK OF INJURY. THE USE OF SUBSTANDARD OR AFTERMARKET COMPONENTS, MODIFICATIONS TO THE ORIGINAL PARTS, OR USE OF THIS FLASHLIGHT WITH ANY INCOMPATIBLE PRODUCT MAY VOID WARRANTY AND COULD LEAD TO PRODUCT FAILURE OR PERSONAL INJURY.

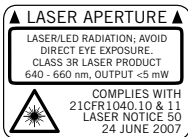
▲ CAUTION STROBE MODE MAY CAUSE SEIZURES IN PERSONS WITH PHOTOSENSITIVE EPILEPSY.

▲ CAUTION  THE TLR SERIES PROVIDES A POWERFUL BEAM. WHEN OPERATED FOR A LONG TIME, IT WILL GET UNCOMFORTABLY WARM. THIS IS NORMAL AND IS NOT A DEFECT. ANY LED FLASHLIGHT OF SIMILAR SIZE AND PERFORMANCE WILL PRODUCE SIMILAR AMOUNTS OF HEAT DURING OPERATION. THE ONLY WAY TO REDUCE OPERATING HEAT IS TO SIGNIFICANTLY LOWER THE OUTPUT OR INCREASE THE SIZE OF THE FLASHLIGHT. WHILE THIS HEATING MAY TRIGGER THE DROP REFLEX IF AN UNATTENDED HOT LIGHT IS PICKED UP, THE TEMPERATURE DOES NOT PRESENT A BURN HAZARD. WHEN USED TACTICALLY FOR SHORT PERIODS OF TIME TO CLEAR A ROOM, CHECK FOR INTRUDERS, ETC., HEATING WILL NOT BE A PROBLEM.

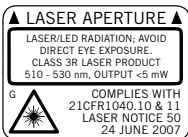
LED SAFETY

▲ CAUTION LED RADIATION (RG-2). DO NOT STARE INTO BEAM. MAY BE HARMFUL TO EYES. PER IEC 62471 ED 1.0:2006-07.

LASER (TLR-10® only)



LASER (TLR-10® G only)



BATTERY SAFETY

▲ CAUTION EXPLOSION RISK, BURN, AND FIRE HAZARD. DO NOT DISASSEMBLE, CRUSH, SHORT CIRCUIT, HEAT ABOVE 212°F (100°C), OR DISCARD IN FIRE. DO NOT MIX ALKALINE BATTERIES OF DIFFERENT BRANDS OR OLD WITH NEW BATTERIES. DO NOT RECHARGE ALKALINE. USE STREAMLIGHT, PANASONIC, OR SANYO SIZE CR123A; DURACELL 123A, OR ENERGIZER 123. KEEP AWAY FROM CHILDREN. BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

RAIL KEY INSTALLATION/REMOVAL

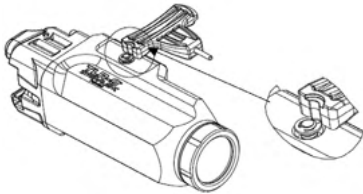
THE TLR MUST BE REMOVED FROM THE FIREARM BEFORE THIS PROCEDURE CAN BE PERFORMED.

The TLR is shipped with a rail key installed and a variety of other keys included. If the key is not correct, select a key that will securely attach your TLR to the weapon with special regard for: width of key and rail slot, operation of the switch, and non-interference with the trigger guard, etc. Refer to the Compatibility List for configurations that are tested and approved by Streamlight.

A KEY MUST BE USED OR THE TLR WILL SLIDE OFF THE WEAPON RAIL UNDER RECOIL.

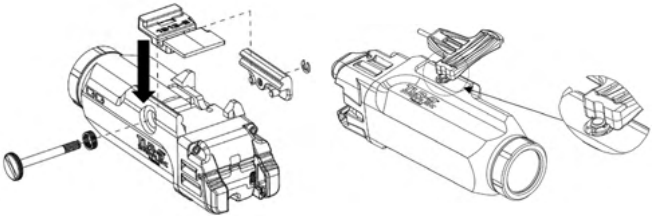
Rail Key Removal

1. Fully tighten the rail clamp tension bolt.
2. The e-clip will become accessible on the end of rail clamp tension bolt (not installed from the factory).
3. Align the e-clip side of the multi-tool with the pin facing towards the lens and apply pressure to free the e-clip from the rail clamp tension bolt. The tool must push against the open end of the e-clip.
4. Unscrew the rail clamp tension bolt and remove it completely (the tension spring must stay with the rail clamp tension bolt).



Rail Key Installation

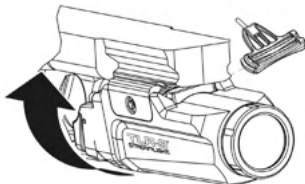
1. Unscrew the rail clamp tension bolt and remove it completely (the tension spring must stay with the rail clamp tension bolt).
2. Place the key into the slot between the movable portion of the rail clamp and the fixed side. Note: The key is fitted properly when the rail clamp tension bolt can be installed.
3. Insert the rail clamp tension bolt through the fixed side of the rail clamp, through the key and tighten into the movable side of the clamp.
4. Tighten the rail clamp tension bolt fully against the fixed side of the rail clamp.
5. Place the e-clip onto the moveable rail clamp and align the open end with the groove in the threaded portion of the rail clamp tension bolt.
6. Align the e-clip side of the multi-tool with the pin facing towards the switch and push the tool until the e-clip snaps into place.



FLASHLIGHT MOUNTING/REMOVAL

WARNING HANDLING A FIREARM CAN BE DANGEROUS AND MAY RESULT IN SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY, OR DEATH. MAKE SURE THAT THE FIREARM IS UNLOADED AND THE BREECH IS OPEN. IT IS IMPERATIVE THAT SAFETY MEASURES BE EMPLOYED AT ALL TIMES WHILE HANDLING THE FIREARM.

1. The TLR is designed to be quickly attached or detached from the side of the weapon or accessory rail.
2. Loosen the rail clamp tension bolt.
3. Angle the TLR, placing the fixed portion of the rail clamp against the accessory rail and align the rail key with the appropriate cross groove in the accessory rail.



- Depress the rail clamp tension bolt to open the rail clamp, rotate the TLR into place and release the pressure on the tension bolt to “snap” the light in place.
- Check for fit and tighten rail clamp tension bolt until the TLR is securely attached to the firearm.

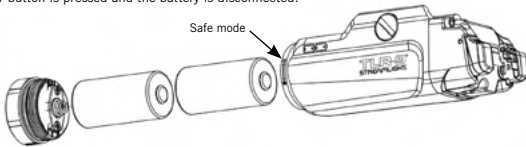
NOTE: The driver feature of the multi-tool opposite the e-clip feature may be used to obtain sufficient tightness. Alternatively, a coin may be used. Tighten only “finger tight.”

BATTERY INSTALLATION/REMOVAL

▲WARNING HANDLING A FIREARM CAN BE DANGEROUS AND MAY RESULT IN SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY, OR DEATH. MAKE SURE THAT THE FIREARM IS UNLOADED AND THE BREECH IS OPEN. IT IS IMPERATIVE THAT SAFETY MEASURES BE EMPLOYED AT ALL TIMES WHILE HANDLING THE FIREARM.

At the end of battery life, the switch may appear intermittent or non-functional. Replacing the batteries will restore normal operation.

- Unscrew and remove the facecap assembly from the body of the TLR. Remove the exhausted batteries from the flashlight body.
- Insert two fresh CR123A batteries, positive end first, into the body of the TLR. Battery polarity is indicated on the side of the TLR body.
- Place the facecap assembly onto the TLR body. Fully tighten the facecap assembly to ensure that the battery makes complete contact with the internal electrical contacts.
- For “safe” mode, loosen the facecap approximately ¼ turn to the detent. The light will not turn on when either button is pressed and the battery is disconnected.



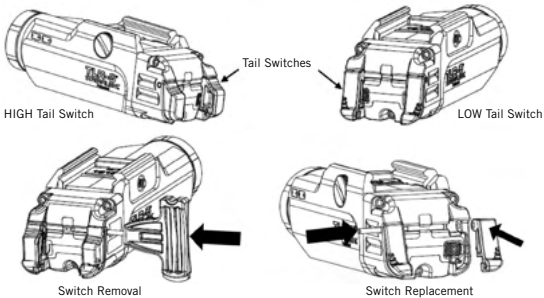
SWITCH OPERATION

The TLR-9® and TLR-10® models feature ambidextrous rear switches. All models provide momentary or constant activation and allow selection of the light/laser (TLR-10® models only).

- A tap on either switch turns the unit “on” or “off”.
- Press and hold either switch for momentary activation of the unit.
- To cycle through the available modes (TLR-10® models only; Light, Laser, Light/Laser), press and hold one switch and tap the other switch until desired mode is reached. The selected mode will be saved when unit is turned “off”.
- NOTE: The TLR will not operate if the facecap is in “safe” mode.

Rear Switch Options

The TLR-9® and TLR-10® have two versions of tail switch available, depending on user grip preference. The LOW tail switch presents the rear switch lower on either side of the trigger guard while the HIGH tail switch presents the rear switch higher up on either side of the trigger guard. **The LOW and HIGH tail switches are interchangeable by using the push pin feature on the multi-tool to press the retaining pin clear of the tail switch on one side and then the other. See the switch removal and replacement views below.**



Strobe Enable/Disable

The TLR ships from the factory with the strobe mode disabled. To enable strobe, starting from the “Off” position, tap either switch very rapidly 9 times (within ¼ second per tap) and hold down on the 10th time. Hold the switch until the light turns off (about one second) which indicates reprogramming was successful. Repeat the procedure above to disable strobe mode.

Strobe Operation

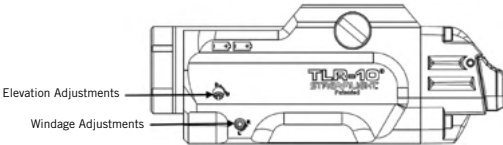
The strobe mode can be activated by either switch. Within ¼ second, press either switch, release and immediately re-press for strobe.

LASER SIGHT ZEROING

For a laser mounted below or to the side of the bore, there is only one distance where the bullet path will coincide with the laser sight line. This point is the "zero range". Laser adjustment and the muzzle velocity of the bullet determine where this point occurs. The user must decide how high above or below the sight line the bullet can be allowed to strike and adjust the sight accordingly. At distances less than the zero range the bullet will be above the sight line. Beyond the zero range the bullet will be below the sight line. If mounted to the side, the bullet will also deviate to the side of the laser line, as well as up and down. In practice, a TLR on a handgun can be adjusted to keep the bullet strike within about 2" high and 2" low out to about 100 feet.

There are two adjustment screws located on the left side of the flashlight body. The windage adjustment is located closest to the bottom of the flashlight. Turn the set screw clockwise to move the laser to the left (POI right). Turn the set screw counterclockwise to move the laser to the right (POI left). The elevation adjustment is located higher up on the flashlight body. With the TLR pointed down range a clockwise turn of the adjustment screw will move the laser up (POI down). A counterclockwise turn on the adjustment screw will move the laser down (POI up). Move the laser dot in the direction that the shots are hitting the target (example: If the bullets are striking low and right, move the laser dot down and right to coincide with the bullet strike).

NOTE: When making large adjustments there may be an interaction that causes the laser to move diagonally or bind. It may become necessary to rotate the opposing adjustment screw counterclockwise to allow the laser cartridge to move to the desired position.



MAINTENANCE

The TLR rail clamp tension bolt requires an application of high quality gun oil to keep it rust free. Use a soft cloth and mild detergent to clean the glass LED lens and keep it free of dirt and grime.

NOTE: Always avoid aggressive cleaning solutions as they may damage the TLR. If you shoot ammunition with an exposed lead base on the bullets, the lens and facecap may become coated with lead. This may be removed from the lens by rubbing with fine steel wool. It is extremely difficult to remove the lead coating from the facecap. Wrap the facecap with electrical tape to avoid lead coating.

PRODUCT USE

Streamlight flashlights are intended for use as high intensity, heavy duty, and portable light sources. Use of Streamlight flashlights for any purpose other than as light sources is specifically discouraged by the manufacturer. Streamlight specifically disclaims liability for other than recommended use.

NOTICE

Be sure to use only genuine Streamlight replacement parts. To assure product safety always use Streamlight approved replacement parts, substitution may invalidate the product approval.

Do not try to repair the unit yourself. Send to a qualified service facility or return it to the factory.

Streamlight Limited Lifetime Warranty:

Streamlight warrants this product to be free of defects for a lifetime of use except for batteries and bulbs, abuse and normal wear. We will repair, replace or refund the purchase price of this product should we determine it to be defective. This limited lifetime warranty also excludes rechargeable batteries, chargers, switches and electronics which have a 2 year warranty with proof of purchase. **THIS IS THE ONLY WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARE EXPRESSLY DISCLAIMED EXCEPT WHERE SUCH LIMITATION IS PROHIBITED BY LAW.** You may have other specific legal rights which vary by jurisdiction.

Go to www.streamlight.com/support for a complete copy of the warranty. Retain your receipt for proof of purchase.

SERVICE OPTIONS

The TLR models contain few or no user-serviceable parts.

For service options, go to www.streamlight.com/support/service and complete the Online Service Request for factory service or to find the location of an authorized Streamlight repair center near you.

Or contact:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100

Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996

Phone: (800) 523-7488 Toll-Free / +1 (610) 631-0600

Fax: (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712

ESPAÑOL

Le agradecemos que haya seleccionado la linterna táctica de montaje en armas de las series TLR-9® o TLR-10®. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonable de este producto brindará años de servicio fiable. Lea este manual antes de utilizar la TLR, incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad, y deberá conservarlo.


GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Esta guía incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad para su TLR.

▲ ADVERTENCIA MANIPULAR UN ARMA DE FUEGO PUEDE SER PELIGROSO Y PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES, DAÑOS A LA PROPIEDAD O LA MUERTE. SIGA LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y DE SEGURIDAD DEL FABRICANTE DEL ARMA Y DE LA LINTERNA. NO MANIPULE NUNCA UN ARMA SI NO HA RECIBIDO FORMACIÓN CUALIFICADA. DEBERÁN TOMARSE MEDIDAS DE SEGURIDAD EN TODO MOMENTO. NO APUNTE NUNCA UN ARMA DE FUEGO A ALGO QUE NO ESTÉ DISPUESTO A DESTRUIR.

▲ ADVERTENCIA LA DESCARGA ACCIDENTAL DE UN ARMA DE FUEGO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES, DAÑOS A LA PROPIEDAD O LA MUERTE. ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA DE FUEGO ESTÉ DESCARGADA Y LA CULATA ABIERTA AL INSTALAR, LIMPIAR, AJUSTAR LA PUNTERÍA, MANTENER O RETIRAR LA LINTERNA. ACTIVE LA LINTERNA SOLO CON LA MANO QUE NO SE UTILIZA PARA DISPARAR MIENTRAS UTILIZA UN AGARRE DE DOS MANOS EN EL ARMA DE FUEGO CON EL DEDO ÍNDICE FUERA DEL PROTECTOR DEL GATILLO.

▲ ADVERTENCIA RIESGO DE LESIÓN. EL USO DE COMPONENTES DE CALIDAD INFERIOR O POSVENTA, LAS MODIFICACIONES A LAS PARTES ORIGINALES O EL USO DE ESTA LINTERNA CON CUALQUIER PRODUCTO INCOMPATIBLE PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA Y PODRÍA PROVOCAR EL FALLO DEL PRODUCTO O UNA LESIÓN PERSONAL.

▲ CUIDADO EL MODO ESTROBOSCÓPICO PUEDE PROVOCAR ATAQUES EPILÉPTICOS A PERSONAS CON EPILEPSIA FOTSENSIBLE.

▲ CUIDADO  La serie TLR proporciona un potente haz. Cuando funciona durante un periodo prolongado, alcanzará una temperatura caliente que resulta incómoda. Esto es NORMAL y no se trata de un defecto. Cualquier linterna LED de tamaño y rendimiento similares producirá cantidades similares de calor durante el funcionamiento. La única manera de reducir el calor producido durante el funcionamiento consiste en disminuir de manera SIGNIFICATIVA la potencia o aumentar el tamaño de la linterna. Si bien este calor podría provocar el reflejo de dejarla caer, si se recoge una linterna caliente desatendida, la temperatura no presenta un riesgo de quemaduras. Cuando se utiliza tácticamente durante breves periodos de tiempo para despejar una habitación, comprobar la presencia de intrusos, etc., el calor no supondrá ningún problema.

SEGURIDAD LED

▲ CUIDADO RADIACIÓN LED (RG-2). NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ. PODRÍA DAÑAR SU VISTA. DE CONFORMIDAD CON IEC 62471 Ed. 1.0:2006:07.

LÁSER (TLR-10® solamente)



LÁSER (TLR-10® G solamente)



SEGURIDAD DE LAS PILAS

▲ CUIDADO RIESGO DE EXPLOSIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO. NO DESMONTE, APLASTE, CORTOCIRCUITE, NI CALIENTE A TEMPERATURAS POR ENCIMA DE 100 °C (212°F) NI LAS DESECHE EN UN FUEGO. NO MEZCLE PILAS ALCALINAS O DE DIFERENTES MARCAS O ANTIGUAS CON PILAS NUEVAS. NO RECARGUE LAS PILAS ALCALINAS. UTILICE SOLAMENTE PILAS STREAMLIGHT, PANASONIC O SANYO DE TAMAÑO CR123A; DURACELL 123A O ENERGIZER 123. MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. LA PILA DEBE RECICLARSE O DESECHARSE CORRECTAMENTE.

INSTALACIÓN Y DESMONTAJE DE LA LLAVE DEL RIEL

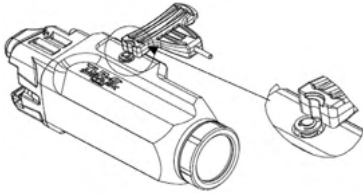
ANTES DE PODER REALIZAR ESTE PROCEDIMIENTO ES NECESARIO DESMONTAR LA TLR DEL ARMA.

La TRL se envía con una llave del riel instalada y se incluyen diferentes llaves adicionales. Si la llave no es correcta, seleccione una llave que acople de forma segura la TLR al arma con especial atención a los puntos siguientes: ancho de la llave y de la ranura del riel, funcionamiento del interruptor y que no haya interferencia con el protector de gatillo, etc. Consulte la Lista de compatibilidades para obtener configuraciones probadas y aprobadas por Streamlight.

DEBE USARSE UNA LLAVE O DE LO CONTRARIO LA TLR SE SALDRÁ DEL RIEL DEL ARMA BAJO EL RECUPERADOR.

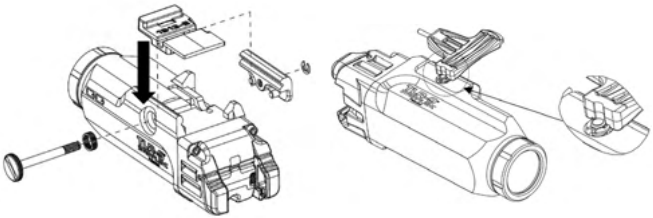
Desmontaje de la llave del riel

1. Apriete completamente el perno de tensión de la abrazadera del riel.
2. Será posible acceder a la grupilla desde el extremo del perno de tensión de la abrazadera del riel (no se instala de fábrica).
3. Alinee el lado de la grupilla de la herramienta múltiple con el pasador orientado hacia la óptica y aplique presión para liberar la grupilla del perno de tensión de la abrazadera del riel. La herramienta debe empujar contra el extremo abierto de la grupilla.
4. Desenrosque el perno de tensión de la abrazadera del riel y extráigalo por completo (el muelle de tensión debe permanecer junto al perno de tensión de la abrazadera del riel).



Instalación de la llave del riel

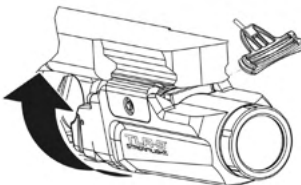
1. Desenrosque el perno de tensión de la abrazadera del riel y extráigalo por completo (el muelle de tensión debe permanecer junto al perno de tensión de la abrazadera del riel).
2. Sitúe la llave en la muesca entre la sección móvil de la abrazadera del riel y el lado fijo. Nota: La llave está correctamente instalada cuando pueda instalarse el perno de tensión de la abrazadera del riel.
3. Inserte el perno de tensión de la abrazadera del riel a través del lado fijo de la abrazadera del riel, a través de la llave y apriete en el lado móvil de la abrazadera.
4. Apriete el perno de tensión de la abrazadera del riel completamente contra el lado fijo de la abrazadera del riel.
5. Coloque la grupilla en la abrazadera del riel móvil y alinee el extremo abierto con la ranura en la sección roscada del perno de tensión de la abrazadera del riel.
6. Alinee el lado de la grupilla de la herramienta múltiple con el pasador orientado hacia el interruptor y empuje la herramienta hasta que la grupilla encaje en su sitio.



MONTAJE/EXTRACCIÓN DE LA LINTERNA

▲ ADVERTENCIA MANIPULAR UN ARMA DE FUEGO PUEDE SER PELIGROSO Y PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES, DAÑOS A LA PROPIEDAD O LA MUERTE. ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA DE FUEGO ESTÉ DESCARGADA Y LA CULATA ABIERTA. DURANTE LA MANIPULACIÓN DEL ARMA DE FUEGO ES OBLIGATORIO EL USO DE MEDIDAS DE SEGURIDAD EN TODO MOMENTO.

1. La TLR ha sido diseñada para montarse o desmontarse con rapidez del lateral del arma o del riel accesorio.
2. Afloje el perno de tensión de la abrazadera del riel.
3. Sitúe en ángulo la TLR, colocando la parte fija de la abrazadera del riel contra el riel accesorio y alinee la llave del riel con la ranura transversal apropiada en el riel accesorio.



- Oprima el perno de tensión de la abrazadera del riel para abrir la abrazadera del riel, gire la TLR hasta situarla en su sitio y elimine la presión en el perno de tensión para "encajar" la linterna en su sitio.
- Compruebe el ajuste y apriete el perno de tensión de la abrazadera del riel hasta que la TLR esté firmemente acoplada al arma de fuego.

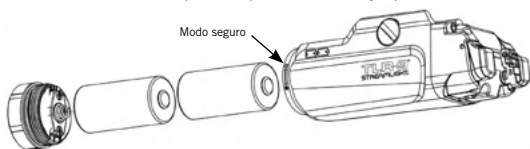
NOTA: Es posible usar el destornillador de la herramienta múltiple en el lado opuesto a la grupilla para lograr el apriete deseado. También es posible usar una moneda. Apriete sólo "con los dedos".

INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DE LAS PILAS

⚠ ADVERTENCIA MANIPULAR UN ARMA DE FUEGO PUEDE SER PELIGROSO Y PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES, DAÑOS A LA PROPIEDAD O LA MUERTE. ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA DE FUEGO ESTÉ DESCARGADA Y LA CULATA ABIERTA. DURANTE LA MANIPULACIÓN DEL ARMA DE FUEGO ES OBLIGATORIO EL USO DE MEDIDAS DE SEGURIDAD EN TODO MOMENTO.

Al final de la vida útil de las pilas, es posible que el funcionamiento del interruptor sea intermitente o que no funcione. La sustitución de las pilas hará que vuelva a funcionar normalmente.

- Desenrosque y extraiga el conjunto de tapa delantera del cuerpo de la TLR. Extraiga las pilas agotadas del cuerpo de la linterna.
- Inserte dos pilas CR123A nuevas, extremo positivo primero, en el cuerpo de la TLR. La polaridad de la pila se indica en el lateral del cuerpo de la TLR.
- Coloque el conjunto de tapa delantera en el cuerpo de la TLR. Apriete completamente el conjunto de tapa delantera para asegurarse de que la pila entre en contacto por completo con los contactos eléctricos internos.
- Para el modo "seguro", afloje la tapa delantera aproximadamente $\frac{1}{4}$ de vuelta hasta llegar al tope. La linterna/láser no se encenderán cuando se oprima cualquiera de los botones y la pila esté desconectada.



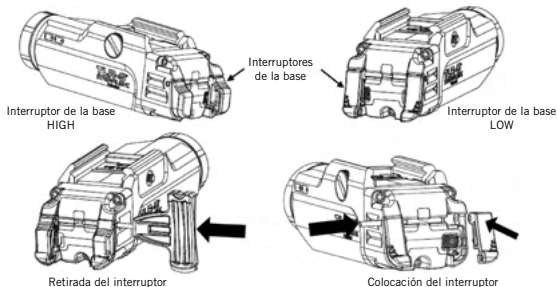
FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR

Los modelos TLR-9® y TLR-10® cuentan con interruptores laterales para diestros y zurdos. Todos los modelos ofrecen activación constante o momentánea y permiten seleccionar la linterna o el láser (solo modelos TLR-10®).

- Un golpecito en cualquiera de los interruptores enciende o apaga la unidad.
- Pulse y mantenga pulsado cualquiera de los interruptores para activar momentáneamente la unidad.
- Para pasar por los modos disponibles (solo modelos TLR-10®; linterna, láser, linterna/láser), oprima y mantenga oprimido un interruptor y toque el otro interruptor hasta obtener el modo deseado. Al apagar la unidad, se guardará el modo seleccionado.
- NOTA: La TLR no funcionará si la tapa delantera está en modo "seguro".

Opciones del interruptor trasero

La TLR-9® A y la TLR-10® tienen dos versiones de interruptores de la base disponibles, en función de la preferencia de agarre del usuario. El botón pulsador LOW presenta el interruptor trasero más bajo en cualquiera de los lados del protector de gatillo mientras que el botón pulsador HIGH presenta el interruptor trasero más arriba en cualquier de los lados del protector de gatillo. **Los botones de la base LOW y HIGH pueden intercambiarse utilizando el pasador de empuje de la herramienta múltiple para separar el pasador de retención del interruptor de la base primero en un lado, y luego en el otro. Consulte las vistas para la retirada y colocación del interruptor a continuación.**



Activación/desactivación del estroboscopio

La TLR se envía de fábrica con el modo estroboscópico desactivado. Para activar el estroboscopio, empezando desde la posición de apagado, pulse cualquiera de los interruptores con rapidez 9 veces (no debe transcurrir más de $\frac{1}{4}$ de segundo entre cada pulsación) y mantenga pulsado el interruptor la décima vez. Mantenga pulsado el interruptor hasta que la luz se apague (aproximadamente un segundo), lo que indica que la reprogramación se ha realizado con éxito. Repita el procedimiento de arriba para desactivar el modo estroboscópico.

Funcionamiento del estroboscopio

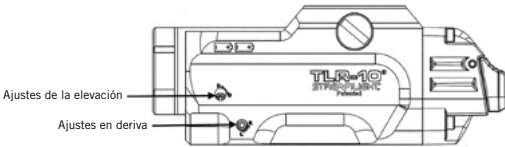
El modo estroboscópico de la linterna puede activarse mediante cualquiera de los interruptores. Pulse, en un intervalo de $\frac{1}{4}$ de segundo, cualquiera de los interruptores, suelte y vuelva a pulsar inmediatamente para obtener el modo estroboscópico.

AJUSTE DE LOS ELEMENTOS DE PUNTERÍA DE LA VISIÓN LÁSER

Para un láser instalado debajo o a un lado del ánima, sólo hay una distancia en la que el trayecto de la bala coincidirá con la línea de visión láser. Este punto es el "rango cero". El ajuste del láser y la velocidad de la boca del arma de la bala determinan dónde se produce este punto. El usuario tiene que decidir a qué distancia por encima o por debajo de la línea de visión puede permitirse que la bala impacte y ajustar la visión en consecuencia. A distancias inferiores al rango cero, la bala estará por encima de la línea de visión. Más allá del rango cero, la bala estará por debajo de la línea de visión. Si se instala en el lateral, la bala también se desviará hacia el lateral de la línea láser, así como hacia arriba y hacia abajo. En la práctica, es posible ajustar una linterna TLR en una pistola para mantener el impacto de la bala dentro de aproximadamente 5 cm (2 pulg.) por encima y 5 cm (2 pulg.) por debajo de aproximadamente 30,5 cm (100 pies).

Hay dos tornillos de ajuste situados en el lado izquierdo del cuerpo de la linterna. El ajuste en deriva se encuentra en el lado más cercano a la parte inferior de la linterna. Gire el tornillo de ajuste hacia la derecha para mover el láser hacia la izquierda (punto de impacto derecho). Gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda para mover el láser hacia la derecha (punto de impacto izquierdo). El ajuste de elevación se encuentra más arriba en el cuerpo de la linterna. Con la TLR orientada hacia el objetivo, un giro a la derecha del tornillo de ajuste moverá el láser hacia arriba (punto de impacto inferior). Un giro a la izquierda del tornillo de ajuste moverá el láser hacia arriba (punto de impacto superior). Mueva el punto del láser en la dirección en la que los disparos alcanzan el objetivo (ejemplo: si el impacto de las balas se produce abajo y a la derecha, mueva el punto del láser hacia abajo y hacia la derecha para que coincida con el impacto de la bala).

NOTA: Al realizar grandes ajustes, es posible que se produzca una interacción que provoque que el láser se mueva diagonalmente o se atasque. Puede que sea necesario girar el tornillo de ajuste opuesto hacia la izquierda para permitir que el cartucho del láser se mueva a la posición deseada.



MANTENIMIENTO

Es necesario aplicar aceite para pistolas de alta calidad en el perno de tensión de la abrazadera del riel de la TLR para evitar su oxidación. Utilice un paño y un detergente suaves para limpiar la óptica del LED de vidrio y mantenerla libre de suciedad y mugre.

Nota: Evite siempre el uso de soluciones de limpieza agresivas ya que podrían dañar la TLR. Si dispara munición con una base de plomo expuesta en las balas, la lente y la tapa delantera podrían quedar cubiertas de plomo. Podría eliminarse de la óptica frotando con lana de acero fina. Resulta extremadamente difícil eliminar la capa de plomo de la tapa delantera. Envuelva la tapa delantera con cinta aislante para evitar que quede recubierta de plomo.

USO DEL PRODUCTO

Las linternas Streamlight se han diseñado para ser utilizadas como fuentes de luz portátiles de alta intensidad y para uso pesado. El uso de las linternas Streamlight para cualquier otro fin que no sea como fuentes de luz está expresamente desaconsejado por el fabricante. Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

AVISO

Asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight. Para garantizar la seguridad del producto, utilice siempre piezas de repuesto aprobadas por Streamlight, sustituir las podría invalidar la aprobación del producto. No trate de reparar la linterna por su cuenta. Llévela a un centro de servicio cualificado o devuélvala a fábrica.

Garantía de por vida limitada de Streamlight:

Streamlight garantiza que este producto está libre de defecto durante su vida útil a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, botones y sistemas electrónicos que tengan una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTÁ ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. SE RECHAZAN EXPRESAMENTE LOS DAÑOS FORTUITOS, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO EN AQUELLOS LUGARES DONDE DICHA LIMITACIÓN ESTÉ PROHIBIDA POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Diríjase a www.streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía. Conserve su recibo como prueba de compra.

OPCIONES DE SERVICIO

Los modelos TLR-9 incluye pocas o ninguna pieza que pueda ser reparadas por el usuario.

Para informarse sobre las opciones de servicio, diríjase a www.streamlight.com/support/service y rellene la Solicitud de servicio en línea para servicio de fábrica o para encontrar la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cercano.

O comuníquese con:

Customer Service

STREAMLIGHT, INC.

30 Eagleville Road

Suite 100

Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996

Teléfono: (800) 523-7488 Gratuito (si llama desde EE. UU.) / +1 (610) 631-0600

Fax: (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi cette lampe tactique pour montage sur arme de la série TLR-9® ou TLR-10®. Comme pour tout outil professionnel, un entretien et une maintenance appropriés permettront à l'utilisateur de profiter de ce produit pendant des années. Lire ce manuel avant d'utiliser votre TLR. Il contient des instructions de sécurité et d'utilisation importantes et doit être conservé.


CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Le présent guide contient des informations importantes en matière de sécurité et d'utilisation de votre TLR.

▲ AVERTISSEMENT LA MANIPULATION D'UNE ARME À FEU PEUT ÊTRE DANGEREUSE ET PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, DES DOMMAGES MATÉRIELS VOIRE LE DÉCÈS. SUIVRE LES INSTRUCTIONS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ / D'UTILISATION DU FABRICANT DE LA LAMPE TORCHE ET DE L'ARME À FEU. NE JAMAIS MANIPULER UNE ARME À FEU À MOINS D'AVOIR REÇU UNE FORMATION ADEQUATE. DES MESURES DE SÉCURITÉ DOIVENT ÊTRE PRISES À TOUT MOMENT. NE JAMAIS DIRIGER D'ARME À FEU VERS QUELQUE CHOSE QUE L'ON NE SOUHAITE PAS ATTEINDRE.

▲ AVERTISSEMENT LA DÉCHARGE ACCIDENTELLE D'UNE ARME À FEU PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, DES DOMMAGES MATÉRIELS VOIRE LE DÉCÈS. S'ASSURER QUE L'ARME À FEU EST DÉCHARGÉE ET QUE LA CULASSE EST OUVERTE LORS DE L'INSTALLATION, DU NETTOYAGE, DE L'ORIENTATION DU TIR, DE LA MAINTENANCE OU DU RETRAIT DE LA LAMPE TORCHE. ACTIVER UNIQUEMENT LA LAMPE TORCHE AVEC LA MAIN QUI N'EST PAS SUR LA DÉTENTE TOUT EN EMPLOYANT UNE PRISE À DEUX MAINS SUR L'ARME À FEU ET AVEC LE DOIGT SUR LA DÉTENTE EN DEHORS DU PONTET.

▲ AVERTISSEMENT RISQUE DE BLESSURES. L'UTILISATION DE COMPOSANTS NON CONFORMES OU DE COMPOSANTS DE RÉSERVE, LES MODIFICATIONS APPORTÉES AUX PIÈCES D'ORIGINE, OU L'UTILISATION DE CETTE LAMPE TORCHE AVEC TOUT PRODUIT INCOMPATIBLE PEUVENT ANNULER LA GARANTIE ET ENTRAÎNER LA DÉFAILLANCE DU PRODUIT OU DES BLESSURES CORPORELLES.

▲ ATTENTION LE MODE STROBOSCOPIQUE PEUT PROVOQUER UNE CRISE CHEZ LES PERSONNES SOUFFRANT D'ÉPILEPSIE PHOTOSENSIBLE.

▲ ATTENTION  Les lampes de la série TLR procurent un faisceau puissant. En cas d'utilisation prolongée, ces lampes ont tendance à surchauffer. Ceci est NORMAL et n'est pas un défaut. Toute lampe torche à LED de taille et de performance comparables produira des quantités de chaleur comparables pendant le fonctionnement. La seule manière de réduire la chaleur de fonctionnement est de diminuer CONSIDÉRABLEMENT la puissance ou d'augmenter la taille de la lampe. Même si cette chaleur peut déclencher un mouvement réflexe de « lâcher-prise » si une lampe chaude laissée sans supervision est ramassée, la température en soi ne présente aucun risque de brûlure. En cas d'utilisation tactique pendant de courtes périodes pour vider une pièce, repérer des intrus, etc., la chaleur ne constitue pas un problème.

SÉCURITÉ LED

▲ ATTENTION RAYONNEMENT À LED (RG-2). NE PAS REGARDER DIRECTEMENT DANS LE FAISCEAU. SUSCEPTIBLE D'ENDOMMAGER LES YEUX. CONFORME À LA NORME 62471, ED. 1.0:2006-07.

LASER (TLR-10® uniquement) LASER (TLR-10® G uniquement)



SÉCURITÉ DES PILES

▲ ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION, DE BRÛLURE ET D'INCENDIE. PRIÈRE DE NE PAS DÉMONTÉ, ÉCRASER, COURT-CIRCUITER, PORTER À UNE CHALEUR SUPÉRIEURE À 100 °C (212 °F), NI ÉLIMINER PAR LE FEU. NE PAS MÉLANGER DES PILES ALCALINES DE MARQUES DIFFÉRENTES, NI DES PILES USAGÉES ET DES PILES NEUVES. NE PAS RECHARGER LES PILES ALCALINES. UTILISER DES PILES DE TYPE STREAMLIGHT, PANASONIC, OU SANYO DE TAILLE CR123A ; DURACELL 123A, OU ENERGIZER 123. À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS LES PILES DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU MISES AU REBUT CONFORMÉMENT À LA LÉGISLATION LOCALE EN VIGUEUR.

INSTALLATION/RETRAIT DE CLÉ DE RAIL

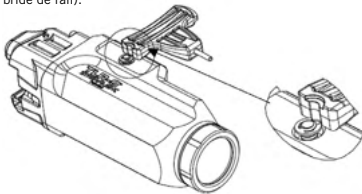
LA TLR DOIT ÊTRE RETIRÉE DE L'ARME À FEU AVANT CETTE PROCÉDURE.

La TLR est expédiée avec une clé de rail installée ; diverses autres clés sont incluses. Si la clé n'est pas adaptée, sélectionner une clé permettant de fixer solidement la TLR à l'arme en prenant particulièrement en compte la largeur de la clé et de la fente du rail, ainsi que le fonctionnement du commutateur et en veillant à ce que le pontet soit suffisamment dégagé, etc. Consulter la liste de compatibilité pour voir les configurations qui ont été testées et approuvées par Streamlight.

IL EST IMPÉRATIF D'UTILISER UNE CLE, SINON LE TLR RISQUE DE GLISSER ET DE SORTIR DU RAIL DE L'ARME LORS DU RECOL.

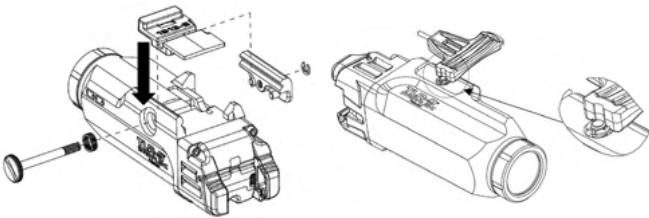
Retrait de clé de rail

1. Serrer à fond le boulon de tension de bride de rail.
2. L'e-clip sera alors accessible à l'extrémité du boulon de tension de bride de rail (qui n'est pas monté en usine).
3. Aligner le côté e-clip de l'outil polyvalent sur la goupille orientée vers l'optique et appliquer une pression pour dégager l'e-clip du boulon de tension de la bride de rail. L'outil doit exercer une pression contre l'extrémité ouverte de l'e-clip.
4. Dévisser le boulon de tension de bride de rail et le retirer entièrement (le ressort de tension doit suivre le boulon de tension de bride de rail).



Installation de clé de rail

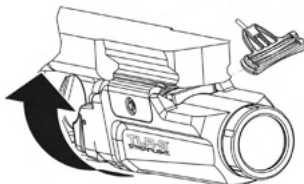
1. Dévisser le boulon de tension de bride de rail et le retirer entièrement (le ressort de tension doit suivre le boulon de tension de bride de rail).
2. Placer la clé dans la fente entre la partie mobile de la bride de rail et le côté fixe. Remarque : la clé est convenablement mise en place lorsque le boulon de tension de bride de rail peut être installé.
3. Insérer le boulon de tension de bride de rail par le côté fixe de la bride de rail, à travers la clé, et serrer la partie mobile de la bride.
4. Serrer à fond le boulon de tension de bride de rail contre le côté fixe de la bride de rail.
5. Positionner l'e-clip sur la bride de rail mobile et aligner l'extrémité ouverte sur la rainure de la partie fileté du boulon de tension de la bride de rail.
6. Aligner le côté e-clip de l'outil polyvalent sur la goupille orientée vers le commutateur et pousser l'outil jusqu'à ce que l'e-clip s'enclenche en place.



MONTAGE/RETRAIT DE LA LAMPE

▲ AVERTISSEMENT LA MANIPULATION D'UNE ARME À FEU PEUT ÊTRE DANGEREUSE ET PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, DES DOMMAGES MATÉRIELS VOIRE LE DÉCÈS. S'ASSURER QUE L'ARME À FEU EST DÉCHARGÉE ET QUE LA CULASSE EST OUVERTE. IL EST IMPÉRATIF D'EMPLOYER DES MESURES DE SÉCURITÉ À TOUT MOMENT LORS DE LA MANIPULATION DE L'ARME À FEU.

1. La TLR est conçue pour être rapidement attachée et détachée du côté de l'arme ou du rail d'accessoire.
2. Desserrer le boulon de tension de bride de rail.
3. Incliner la TLR, en plaçant la portion fixe de la bride de rail contre le rail d'accessoire et aligner la clé de rail sur la rainure transversale appropriée dans le rail d'accessoire.



- Appuyer sur le boulon de tension de la bride de rail pour ouvrir la bride de rail, faire tourner la TLR en place et relâcher la pression sur le boulon de tension pour « enclencher » la lampe en place.
- Vérifier le maintien et serrer le boulon de tension de la bride de rail jusqu'à ce que la TLR soit attachée à l'arme à feu de manière sécurisée.

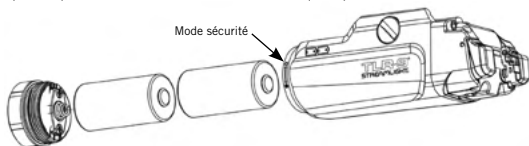
REMARQUE : La fonctionnalité tournevis de l'outil polyvalent en face de la fonctionnalité e-clip peut être utilisée pour obtenir un serrage adéquat. Sinon, une pièce de monnaie peut être utilisée. S'assurer que le serrage demeure dans la limite d'un serrage manuel.

MISE EN PLACE ET/OU RETRAIT DE PILES

AVERTISSEMENT LA MANIPULATION D'UNE ARME À FEU PEUT ÊTRE DANGEREUSE ET PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, DES DOMMAGES MATÉRIELS VOIRE LE DÉCÈS. S'ASSURER QUE L'ARME À FEU EST DÉCHARGÉE ET QUE LA CULASSE EST OUVERTE. IL EST IMPÉRATIF D'EMPLOYER DES MESURES DE SÉCURITÉ À TOUT MOMENT LORS DE LA MANIPULATION DE L'ARME À FEU.

À la fin de la durée de service des piles, il peut sembler que le commutateur fonctionne de façon intermittente ou ne fonctionne plus. Le remplacement des piles rétablira le fonctionnement normal.

- Dévisser et retirer le module du capuchon du corps de la TLR. Retirer les piles épuisées du corps de la lampe.
- Insérer deux piles CR123A neuves, extrémité positive d'abord, dans le corps de la TLR. La polarité de la pile est indiquée sur le côté du corps de la TLR.
- Placer le module du capuchon sur le corps de la TLR. Serrer le module du capuchon à fond pour que la pile soit pleinement en contact avec les surfaces de contact électrique intérieures.
- Pour le mode « sécurité », desserrer le capuchon d'environ $\frac{1}{4}$ dans le sens de la détente. La lumière ne s'allume pas lorsque le bouton est maintenu enfoncé ou lorsque la pile est débranchée.



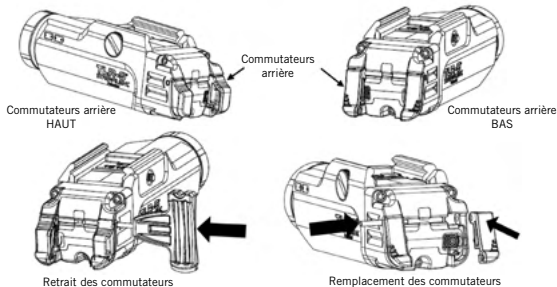
FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR

Les modèles TLR-9® et TLR-10® comportent des commutateurs arrière ambidextres. Tous les modèles permettent une activation momentanée ou constante et la sélection de la lumière/du laser (modèle TLR-10® uniquement).

- Un tapotement sur l'un ou l'autre des commutateurs met l'unité en marche (« On ») ou à l'arrêt (« Off »).
- Appuyer sur l'un ou l'autre des commutateurs et le maintenir enfoncé pour une activation momentanée de l'appareil.
- Pour faire défiler les divers modes disponibles (modèle TLR-10® uniquement ; Light (lumière), Laser, Light (lumière)/laser), appuyer sur un commutateur et le maintenir enfoncé, puis tapoter sur l'autre commutateur jusqu'à parvenir au mode désiré. Le mode sélectionné sera enregistré lorsque l'unité sera mise à l'arrêt (« Off »).
- REMARQUE : la TLR ne fonctionnera pas si le capuchon est en mode « sécurité ».

Options de commutateur arrière

Les modèles TLR-9® et TLR-10® disposent de deux versions de commutateurs arrière, en fonction des préférences de l'utilisateur en matière de préhension. Dans la version commutateur arrière BAS, le commutateur arrière est positionné plus bas d'un côté ou de l'autre du pontet, alors que dans la version commutateur arrière HAUT, il se trouve plus haut d'un côté ou de l'autre du pontet. **Les commutateurs arrière BAS et HAUT peuvent être changés en utilisant la goupille-poussoir sur l'outil polyvalent pour appuyer sur la goupille de blocage et l'éloigner du commutateur arrière d'un côté puis de l'autre. Consulter les images illustrant le retrait et le remplacement des commutateurs.**



Activation/Désactivation du stroboscope

La TLR est fournie avec le mode stroboscopique désactivé. Pour passer en mode stroboscopique, en commençant par la position « Off », taper sur l'un des commutateurs très rapidement à 9 reprises (dans un délai d'un quart de seconde entre chaque pression), puis le maintenir enfoncé à la 10e reprise. Maintenir le commutateur enfoncé jusqu'à ce que la lumière s'éteigne (environ une seconde), ce qui indique que la reprogrammation a réussi. Répéter la procédure ci-dessus pour désactiver le mode stroboscopique.

Fonctionnement du stroboscope

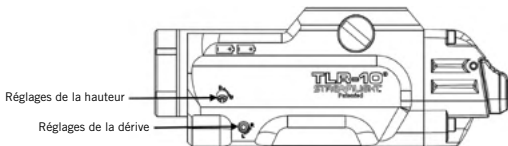
Le mode stroboscopique peut être activé par l'un ou l'autre des commutateurs. En un quart de seconde, appuyer sur l'un ou l'autre des commutateurs, relâcher et appuyer à nouveau immédiatement pour activer la fonction stroboscopique.

ZÉROTAGE DU VISEUR LASER

Pour un laser monté sur le dessous ou le côté de l'âme, il n'y a qu'une distance à laquelle la trajectoire de la balle coïncide avec la ligne de visée du laser. Ce point est la « distance de zéroage ». L'éloignement de ce point dépend du réglage du laser et de la vitesse initiale de la balle. L'utilisateur doit décider jusqu'à quel écart admissible au-dessus ou en dessous de la ligne de visée la balle peut frapper, puis ajuster le viseur en conséquence. En deçà de la distance de zéroage, la balle est au-dessus de la ligne de visée. Au-delà de la distance de zéroage, la balle est en dessous de la ligne de visée. Si le laser est monté sur le côté, la balle déviara également sur le côté de la ligne de laser, ainsi que vers le haut et vers le bas. En pratique, un modèle TLR sur un pistolet peut être ajusté pour garder la trace de balle dans les 5 cm (2 pouces) de haut et 5 cm (2 pouces) en bas sur environ 30,5 mètres (100 pieds).

Deux vis de réglage sont situées sur le côté gauche du corps de la lampe torche. Le réglage de la dérive se trouve au plus près du bas de la lampe torche. Tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le laser vers la gauche (point d'impact vers la droite). Tourner la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer le laser vers la droite (point d'impact vers la gauche). Le réglage de la dérive se trouve plus haut sur le corps de la lampe torche. Le modèle TLR étant pointé sur une cible, la rotation de la vis de réglage dans le sens horaire déplace le laser vers le haut (point d'impact vers le bas). La rotation de la vis de réglage dans le sens antihoraire déplace le laser vers le bas (point d'impact vers le haut). Déplacer le point du laser dans la direction des impacts sur la cible (exemple : si les balles sont vers le bas et la droite, déplacer le laser vers le bas et la droite pour coïncider avec l'impact des balles).

REMARQUE : Lors d'ajustements importants, une interaction des réglages peut causer un déplacement en diagonale ou un coincement du laser. Il peut s'avérer nécessaire de tourner la vis de réglage opposée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour pouvoir amener la cartouche jusqu'à la position voulue.



MAINTENANCE

Le boulon de tension de la bride de rail TLR requiert une application d'huile pour armes de haute qualité pour éviter la rouille. Utiliser un chiffon doux et un détergent doux pour nettoyer la lentille DEL de verre et la protéger des salissures et de tout encrassement.

Remarque : Toujours éviter d'utiliser des solutions de nettoyage agressives, car elles risquent d'endommager la TLR. En cas d'utilisation de munitions dont les balles comportent une base en plomb à nu, il est possible qu'une couche de poussière de plomb se dépose sur l'optique et le capuchon. Ces traces peuvent être éliminées de l'optique avec une paille de fer fine. Il est extrêmement difficile d'éliminer un dépôt de plomb du capuchon. Pour éviter la formation d'un dépôt de plomb sur le capuchon, envelopper celui-ci dans du ruban isolant.

UTILISATION DU PRODUIT

Les lampes torches Streamlight sont destinées à fournir une source d'éclairage à forte intensité, robuste et portable. L'utilisation des lampes torches Streamlight à toute fin autre que des sources d'éclairage est spécifiquement déconseillée par le fabricant. Streamlight rejette expressément toute responsabilité pour toute autre utilisation que celle recommandée.

AVIS

Veiller à utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight d'origine. Pour assurer la sécurité du produit, toujours utiliser des pièces de rechange agréées par Streamlight. Toute utilisation de pièces autres est susceptible d'invalider l'homologation du produit. Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même. Le confier à un service de réparation qualifié ou le renvoyer à l'usine.

Garantie limitée à vie de Streamlight:

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des batteries et des ampoules, des usages abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.

Aller à www.streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie. Bien conserver le ticket de caisse/reçu comme justificatif d'achat.

OPTIONS DE SERVICE

Les modèles TLR ne contiennent que peu ou pas de pièces réparables par l'utilisateur.

Pour connaître les options de service, aller à www.streamlight.com/support/service et renseigner la demande de service en ligne pour obtenir des services ou pour trouver un centre de réparation Streamlight agréé proche.

Ou contactez :

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100

Eagleville, PA États-Unis 19403-3996
Téléphone : (800) 523-7488 Gratuit / +(610) 631-0600
Fax : (800) 220-7007 / (610) 631-0712

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für den auf der Waffe montierten taktischen Strahler der Baureihe TLR-9® oder TLR-10® entschieden haben. Wie bei jedem guten Werkzeug ist auch bei diesem Produkt eine gewisse Pflege und Wartung für eine jahrelange zuverlässige Funktion erforderlich. Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie Ihren TLR in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Anweisungen für einen sicheren Betrieb und sollte aufbewahrt werden.


BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF. Dieser Leitfaden enthält wichtige Anweisungen für einen sicheren Betrieb Ihres TLR.

▲ WARNUNG DER UMGANG MIT EINER SCHUSSWAFFE KANN GEFÄHRLICH SEIN UND SACHSCHÄDEN SOWIE SCHWERE KÖRPERVERLETZUNGEN MIT TODESFOLGE ZUR FOLGE HABEN. SOWOHL DIE SICHERHEITS- / BEDIENUNGSANWEISUNGEN DES HERSTELLERS DES STRAHLERS ALS AUCH DIE SICHERHEITS- / BEDIENUNGSANWEISUNGEN DES HERSTELLERS DER SCHUSSWAFFE MÜSSEN BEACHTET WERDEN. SIE DÜRFEN ERST DANN MIT EINER SCHUSSWAFFE UMGEHEN, WENN SIE EINE QUALIFIZIERTE SCHULUNG ERHALTEN HABEN. DIE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN MÜSSEN STETS EINGEHALTEN WERDEN. RICHTEN SIE DIE SCHUSSWAFFE NIEMALS AUF ETWAS, AUF DAS SIE NICHT SCHIESSEN MÖCHTEN.

▲ WARNUNG VERSEHENTLICHES ABFEUERN EINER SCHUSSWAFFE KANN ZU SACHSCHÄDEN SOWIE SCHWEREN KÖRPERVERLETZUNGEN FÜHREN, AUCH MIT TODESFOLGE. VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE SCHUSSWAFFE NICHT GELADEN UND DER VERSCHLUSS OFFEN IST, WENN SIE DEN STRAHLER ANBAUEN, REINIGEN, EINSTELLEN, WARTEN ODER ABNEHMEN. SCHALTEN SIE DEN STRAHLER AUSSCHLIESSLICH MIT DER HAND EIN, DIE SICH NICHT AM ABZUG BEFINDET. DABEI MUSS EIN ZWEIHANDGRIFF AN DER WAFFE VERWENDET WERDEN UND DER ABZUGSFINGER MUSS SICH AUSSERHALB DER ABZUGSABDECKUNG BEFINDEN.

▲ WARNUNG VERLETZUNGSGEFAHR. NICHT DEM STANDARD ENTSPRECHENDE ODER AUF DEM ZUBEHÖRMARKT BESCHAFFTE KOMPONENTEN ZU VERWENDEN, MODIFIKATIONEN AN DEN ORIGINAL-BAUTEILEN ODER DIESEN STRAHLER ZUSAMMEN MIT EINEM INKOMPATIBLEN PRODUKT ZU VERWENDEN KANN DIE GARANTIE UNGÜLTIG MACHEN UND ZU EINEM PRODUKTVERSAGEN ODER KÖRPERVERLETZUNGEN FÜHREN.

▲ VORSICHT DER STROBOSKOPMODUS KANN BEI PERSONEN MIT FOTOSENSITIVER EPILEPSIE ANFÄLLE AUSLÖSEN.

▲ VORSICHT  Die Baureihe TLR hat einen starken Lichtstrahl. Bei Betrieb über längere Zeit wird sie unangenehm warm. Dies ist NORMAL und kein Fehler. Jeder LED-Strahler ähnlicher Größe und Leistung erzeugt im Betrieb ähnliche Wärmemengen. Die einzige Möglichkeit, die während des Betriebs abgegebene Wärmemenge WESENTLICH zu verringern, besteht darin, die Leuchtkraft des Strahlers zu verringern oder ihn größer zu bauen. Diese Erwärmung kann zwar dazu führen, dass ein unbeaufsichtigter, heißer Strahler nach dem Aufheben reflexartig wieder fallen gelassen wird, aber die Temperatur stellt keine Brandgefahr dar. Bei taktischer Verwendung über kurze Zeiträume, um z. B. einen Raum auf Eindringlinge hin zu überprüfen, stellt die Wärmeentwicklung kein Problem dar.

LED-SICHERHEIT

▲ VORSICHT LED-Strahlung (RG-2). NICHT DIREKT IN DEN LICHTSTRAHL SCHAUEN. AUGENSCHÄDIGUNG MÖGLICH. GEMÄSS IEC 62471 Vers. 1.0:2006-07.

LASER (nur TLR-10®)



LASER (nur TLR-10® G)



BATTERIE-SICHERHEIT

▲ VORSICHT EXPLOSIONSRISIKO, VERBRENNUNGS- UND BRANDGEFAHR. NICHT ÖFFNEN, ZERQUETSCHEN, KURZSCHLIESSEN, AUF MEHR ALS 100°C ERHITZEN ODER VERBRENNEN. NICHT ALKALIBATTERIEN VERSCHIEDENER MARKEN ODER ALTE MIT NEUEN BATTERIEN MISCHEN. ALKALINE-BATTERIEN NICHT WIEDER AUFLADEN. STREAMLIGHT, PANASONIC ODER SANYO GRÖSSE CR123A; DURACELL 123A ODER ENERGIZER 123 VERWENDEN. VON KINDERN FERNHALTEN. DIE BATTERIE MUSS WIEDERVERWERTET ODER ORDNUNGSGEMÄSS ENTSORGT WERDEN.

MONTAGE/DEMONTAGE DES SCHIENENADAPTERS

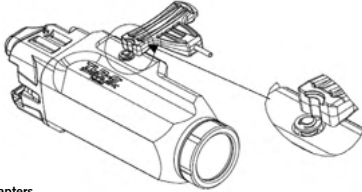
DER TLR MUSS VOR DER AUSFÜHRUNG DIESER SCHRITTE VON DER FEUERWAFFE DEMONTIERT WERDEN.

Der TLR wird mit einem installierten Adapter sowie einer Vielzahl anderer Adapter ausgeliefert. Wenn der Adapter nicht der richtige ist, wählen Sie bitte einen Adapter, mit dem Sie Ihren TLR sicher an der Waffe befestigen können. Achten Sie dabei besonders auf: Breite von Adapter und Schienennut, Bedienung des Schalters und dass die Abzugsabdeckung frei bleibt usw. In der Kompatibilitätsliste finden Sie die Konfigurationen, die von Streamlight getestet und genehmigt wurden.

EIN ADAPTER MUSS VERWENDET WERDEN. ANDERNFALLS RUTSCHT DER TLR DURCH DEN RÜCKSTOSS VON DER WAFFE.

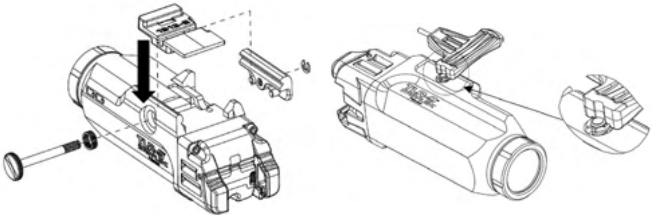
Demontage des Schienenadapters

1. Ziehen Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung ganz fest.
2. Der Sicherungsring wird am Ende des Spannbolzens der Schienenhalterung zugänglich (nicht ab Werk installiert).
3. Halten Sie die Sicherungsringseite des Mehrfachwerkzeugs mit zur Linse zeigendem Stift an den Sicherungsring und drücken Sie den Sicherungsring von der Spannschraube der Schienenhalterung. Das Werkzeug muss gegen das offene Ende des Sicherungsrings drücken.
4. Lösen Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung und ziehen Sie ihn vollständig heraus (die Spannfeder muss beim Spannbolzen der Schienenhalterung verbleiben).



Montage des Schienenadapters

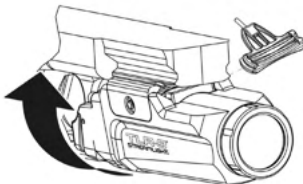
1. Lösen Sie die Spannschraube der Schienenhalterung und ziehen Sie sie vollständig heraus (die Spannfeder muss bei der Spannschraube der Schienenhalterung verbleiben).
2. Setzen Sie den Adapter in die Nut zwischen dem beweglichen Teil der Schienenhalterung und der festen Seite. Hinweis: Der Adapter ist passend, wenn der Spannbolzen der Schienenhalterung eingeschraubt werden kann.
3. Stecken Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung durch die feste Seite der Schienenhalterung und durch den Adapter hindurch ein und ziehen Sie ihn an der beweglichen Seite der Halterung fest.
4. Ziehen Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung an der festen Seite der Schienenhalterung vollständig fest.
5. Legen Sie den Sicherungsring so auf die bewegliche Schienenhalterung, dass das offene Ende an der Kerbe am Gewindeteil des Spannbolzens der Schienenhalterung liegt.
6. Halten Sie die Sicherungsringseite des Mehrfachwerkzeugs mit zum Schalter zeigendem Stift an dem Sicherungsring und drücken Sie den Sicherungsring ein, bis er einrastet.



MONTAGE/DEMONTAGE DES STRAHLERS

⚠ WARNUNG DER UMGANG MIT EINER SCHUSSWAFFE KANN GEFÄHRLICH SEIN UND SACHSCHÄDEN SOWIE SCHWERE KÖRPERVERLETZUNGEN MIT TODESFOLGE ZUR FOLGE HABEN. VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE SCHUSSWAFFE NICHT GELADEN UND DER VERSCHLUSS OFFEN IST. DIE STÄNDIGE ANWENDUNG VON SICHERHEITSMASSNAHMEN IST BEIM UMGANG MIT DER SCHUSSWAFFE UNABDINGBAR.

1. Der TLR ist so konstruiert, dass er schnell an die Seite der Waffe oder der Zubehörschiene montiert und davon demontiert werden kann.
2. Lösen Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung.
3. Kippen Sie den TLR und setzen Sie den festen Teil der Schienenhalterung an die Zubehörschiene und bringen Sie den Schienenadapter über die entsprechende Kreuznut in der Zubehörschiene.



- Drücken Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung nach unten, um die Schienenhalterung zu öffnen. Drehen Sie den TLR dann in seine Position und lassen Sie den Spannbolzen los, sodass der Strahler „einrastet“.
- Prüfen Sie den Sitz und drehen Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung fest, bis der TLR fest an der Feuerwaffe sitzt.

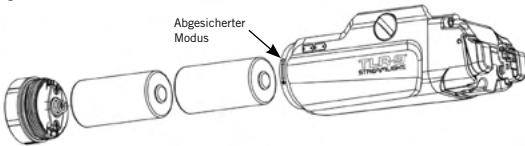
HINWEIS: Der Schraubendreher am Mehrfachwerkzeug an der dem Sicherungsringwerkzeug gegenüber liegenden Seite kann verwendet werden, um ausreichende Festigkeit zu erreichen. Alternativ kann eine Münze verwendet werden. Nur „handfest“ anziehen.

Einlegen/HERAUSNEHMEN DER BATTERIEN

⚠️ WARNUNG DER UMGANG MIT EINER SCHUSSWAFFE KANN GEFÄHRLICH SEIN UND SACHSCHÄDEN SOWIE SCHWERE KÖRPERVERLETZUNGEN MIT TODESFOLE ZUR FOLGE HABEN. VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE SCHUSSWAFFE NICHT GELADEN UND DER VERSCHLUSS OFFEN IST. DIE STÄNDIGE ANWENDUNG VON SICHERHEITSMASSNAHMEN IST BEIM UMGANG MIT DER SCHUSSWAFFE UNABDINGBAR.

Gegen Ende der Batterielebensdauer kann der Schalter diskontinuierlich oder funktionslos erscheinen. Durch das Wechseln der Batterien wird die normale Funktion wiederhergestellt.

- Schrauben Sie den Reflektor vom Gehäuse des TLR ab und entfernen Sie ihn. Nehmen Sie die leeren Batterien aus dem Gehäuse des Strahlers.
- Legen Sie zwei frische Batterien des Typs „CR123A“ mit dem Pluspol voran in das Gehäuse des TLR ein. Die Polarität der Batterie ist seitlich am Gehäuse des TLR angegeben.
- Setzen Sie den Reflektor wieder auf das Gehäuse des TLR auf. Schrauben Sie den Reflektor ganz fest, um dafür zu sorgen, dass die Batterie ordnungsgemäß Kontakt mit den internen elektrischen Kontakten hat.
- Um in den „abgesicherten“ Modus zu schalten, lösen Sie den Reflektor um etwa ¼ Umdrehung bis zur Arretierung. Das Licht schaltet sich dann nicht ein, wenn eine der Tasten gedrückt wird, und die Batterie ist abgeklemmt.



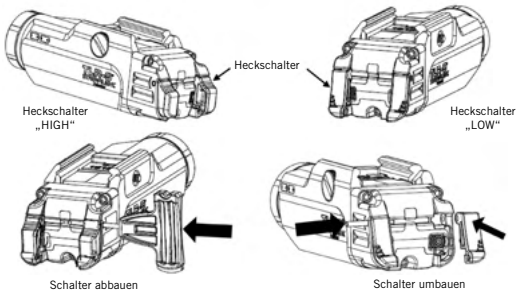
BEDIENUNG DES SCHALTERS

Die Modelle TLR-9® und TLR-10® verfügen für Rechts- und Linkshänder geeignete Schalter an der Rückseite. Bei allen Modellen kann der Strahler/Laser (nur TLR-10®-Modelle) kurz oder dauerhaft eingeschaltet und die Lichtquelle umgeschaltet werden kann.

- Mit einem Antippen eines der Schalter wird das Gerät ein- oder ausgeschaltet.
- Einen der Schalter drücken und gedrückt halten, um das Gerät kurz zu aktivieren.
- Zum Durchschalten durch die verfügbaren Betriebsarten (nur TLR-10®-Modelle; Licht, Laser, Licht/Laser) einen Schalter drücken und gedrückt halten und den anderen Schalter antippen, bis die gewünschte Betriebsart erreicht ist. Die gewählte Betriebsart wird gespeichert, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.
- HINWEIS:** Der TLR schaltet sich nicht ein, wenn sich der Reflektor im „abgesicherten“ Modus befindet.

Bedienung des Heckschalters

Für den TLR-9® und für den TLR-10® gibt es je nach Griffwunsch des Benutzers zwei Endschalterversionen. Beim Heckschalter „LOW“ sitzt der Schalter auf beiden Seiten der Abzugsabdeckung tiefer, während beim Heckschalter „HIGH“ der Schalter auf beiden Seiten der Abzugsabdeckung höher sitzt. **Die Heckschalter LOW und HIGH können gewechselt werden, indem der Haltestift des Heckschalters mithilfe des Stifts am Mehrfachwerkzeug erst auf einer Seite und dann auf der anderen herausgedrückt wird. Siehe die nachfolgenden Abbildungen zum Ab- und Umbau der Schalter.**



Stroboskop aktivieren/deaktivieren

Der TLR wird werkseitig mit deaktiviertem Stroboskopmodus ausgeliefert. Zum Aktivieren des Stroboskops tippen Sie einen der Schalter bei ausgeschaltetem Strahler 9 Mal hintereinander sehr schnell an (jeweils innerhalb von ¼ Sekunde) und halten ihn beim 10. Mal gedrückt. Halten Sie den Schalter so lange gedrückt, bis das Licht ausgeht (etwa nach einer Sekunde), was anzeigt, dass die Umprogrammierung erfolgreich war. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um den Stroboskopmodus wieder zu deaktivieren.

Stroboskopbetrieb

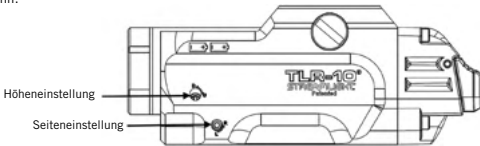
Der Stroboskopmodus kann mit beiden Schaltern aktiviert werden. Drücken Sie einen der Schalter, lassen Sie ihn los und drücken Sie ihn innerhalb von einer ¼ Sekunde sofort noch einmal, um das Stroboskop einzuschalten.

KALIBRIERUNG DES LASERVISIERS

Bei einem Laser, der unterhalb oder neben der Mündung montiert ist, gibt es nur eine Entfernung, bei der der Projektilpfad mit der Laservisierlinie zusammenfällt. Dieser Punkt ist die „Nullentfernung“. Die Einstellung des Lasers und die Mündungsgeschwindigkeit des Projektils bestimmen, wo dieser Punkt liegt. Der Benutzer muss entscheiden, wie hoch oberhalb oder unterhalb der Visierlinie das Projektil einschlagen darf, und das Visier entsprechend einstellen. Bei Entfernungen, die kleiner als die Nullentfernung sind, befindet sich das Projektil oberhalb der Visierlinie. Hinter der Nullentfernung befindet sich das Projektil unterhalb der Visierlinie. Bei seitlicher Montage wird das Projektil nicht nur nach oben und nach unten, sondern auch seitlich zum Laserstrahl abweichen. In der Praxis kann ein TLR an einer Handwaffe so eingestellt werden, dass das Projektil bis zu einer Entfernung von etwa 30 Meter in einem Bereich von etwa 5 cm oberhalb und 5 cm unterhalb trifft.

An der linken Seite des Strahlergehäuses befinden sich zwei Einstellschrauben. Die Windablenkungseinstellung befindet sich näher an der Unterkante des Strahlers. Drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn, um den Laser nach links (den Ort des Einschlags nach rechts) zu bewegen. Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um den Laser nach rechts (den Ort des Einschlags nach links) zu bewegen. Die Höheneinstellung befindet sich weiter oben am Strahlergehäuse. Bei zielwärts zeigendem TLR bewegt eine Drehung der Einstellschraube im Uhrzeigersinn den Laser nach unten (den Ort des Einschlags nach oben). Eine Drehung der Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn bewegt den Laser nach unten (den Ort des Einschlags nach oben). Bewegen Sie den Laserpunkt in die Richtung, in der die Projektil auf der Zielscheibe einschlagen (Beispiel: Wenn die Projektil unterhalb und rechts einschlagen, dann bewegen Sie den Laserpunkt nach unten und nach rechts, sodass er dort liegt, wo die Projektil einschlagen).

HINWEIS: Wenn Sie große Anpassungen vornehmen, kann es zu einer Wechselwirkung kommen, die dazu führt, dass der Laser sich diagonal bewegt oder verkeilt. Es könnte nötig sein, die gegenüberliegende Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn zu drehen, damit die Laserkartusche die gewünschte Stellung einnehmen kann.



PFLEGE

Die Spanschraube der TLR-Schienehalterung muss mit hochwertigem Waffenöl geschmiert werden, um sie vor Korrosion zu schützen. Reinigen Sie die LED-Linse aus Glas mit einem weichen Lappen und einem sanften Reinigungsmittel und halten Sie sie schmutz- und schmauchfrei.

Hinweis: Vermeiden Sie aggressive Reinigungslösungen, denn diese können den TLR beschädigen. Wenn Sie Munition verschießen, bei der die Projektil eine freiliegende Bleibasis haben, kann sich Blei auf Linse und Reflektor niederschlagen. Dieser Niederschlag kann mit feiner Stahlwolle von der Linse entfernt werden. Es ist äußerst schwierig, den Bleiniederschlag vom Reflektor zu entfernen. Umwickeln Sie die Reflektor-Außenseite mit PVC-Klebeband, um die Entstehung von Bleiniederschlägen zu verhindern.

PRODUKTVERWENDUNG

Streamlight-Strahler sind dazu vorgesehen, als tragbare Hochleistungs-Lichtquellen für harte Einsätze verwendet zu werden. Der Hersteller rät ausdrücklich davon ab, Streamlight-Strahler für andere Zwecke als als Lichtquellen zu verwenden. Für andere Verwendungen als empfohlen lehnt Streamlight ausdrücklich jede Haftung ab.

HINWEIS Achten Sie darauf, ausschließlich Original-Ersatzteile von Streamlight zu verwenden. Verwenden Sie im Interesse der Produktsicherheit stets von Streamlight genehmigte Ersatzteile; andere Teile könnten die Produktgenehmigung ungültig machen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schicken Sie es an eine qualifizierte Werkstatt oder ins Werk zurück.

Eingeschränkte lebenslange Garantie von Streamlight:

Streamlight garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Lebenszyklus frei von Mängeln ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühbirnen, Missbrauch und normaler Verschleiß. Wir werden dieses Produkt reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten, wenn wir feststellen sollten, dass es mangelhaft ist. Ebenfalls von dieser eingeschränkten lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter und die Elektronik, für die eine zweijährige Garantie mit Kaufnachweis gilt. **DIES IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZITE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH EINER ETWASIGEN GARANTIE DER MARKTÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ERSATZ FÜR BEILÄUFIGE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN UND BESONDERER SCHADENSERSATZ WERDEN AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN, AUSSER IN LÄNDERN, IN DENEN EINE DERARTIGE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH VERBOTEN IST.** Je nach Land könnten Sie andere bestimmte gesetzliche Rechte haben.

Alle Garantieunterlagen finden Sie auf www.streamlight.com/support. Bewahren Sie Ihren Einkaufsbeleg als Kaufnachweis auf.

REPARATUREN

Die TLR-Modelle enthalten keine oder nur wenige vom Benutzer wartbaren Teile.

Bei nötigen Reparaturen besuchen Sie www.streamlight.com/support/service und füllen den Online-Reparaturauftrag aus, um eine Reparatur im Werk zu beauftragen oder eine Streamlight-Vertragswerkstatt in Ihrer Nähe zu finden.

Oder wenden Sie sich an:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100

Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996

Telefon: +1 800 523-7488 gebührenfrei (nur in den USA) / +1 610 631-0600

Fax: +1 800-220-7007 / +1 610 631-0712



STREAMLIGHT®

www.streamlight.com

30 Eagleville Road

Eagleville, PA 19403

Phone: (800) 523-7488

997847 Rev. C 1/23